

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 26 (1948)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TECHNISCHE MITTEILUNGEN

HERAUSGEGEBEN VON DER SCHWEIZERISCHEN POST-, TELEGRAPHEN- UND TELEPHONVERWALTUNG

BULLETIN TECHNIQUE/BOLLETTINO TECNICO

PUBLIÉ PAR L'ADMINISTRATION DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES SUISSES

PUBBLICATO DALL'AMMINISTRAZIONE DELLE POSTE, DEI TELEGRAFI E DEI TELEFONI SVIZZERI



Jahrgang – Année – Anno

1948

Inhaltsverzeichnis

für das Jahr 1948

Index

pour l'année 1948

Indice

dell' anno 1948

Sachverzeichnis — Table des matières

Tavola delle materie

| | Seite page pagina | | Seite page pagina |
|--|-------------------------|--|-------------------------|
| Allgemeines — Généralités — Generalità | | | |
| Appel au personnel actif ou retraité de l'administration des télégraphes et des téléphones | 98 | Central. Le c' tandem de Coire équipé de circuits à quatre fils pour courants porteurs. Par F[erdinand] Fülleman | 159, 270 |
| Appello al personale attivo o pensionato dell'amministrazione dei telegrafi e dei telefoni | 98 | Luftverhältnisse. Ueber die L' und Geruchbekämpfung in besetzten Telephonkabinen. Von H[ans] Künzler | 152 |
| Aufruf an das aktive und pensionierte Personal der Telegraphen- und Telephonverwaltung | 97 | Nachrichtendienst. Der N' an den V. Olympischen Winterspielen in St. Moritz, vom 30. Januar bis 8. Februar 1948. Von Adolf Wettstein | 99 |
| Conférences. Les c' internationales de l'Union internationale des Télécommunications. Par Albert Möckli | 183 | Personnel féminin de l'exploitation téléphonique. Par Charles Chavaz | 275 |
| Impressions d'Amérique. Par W[illi] Furrer | 49 | Planung der Ortsnetze im Zusammenhang mit der Planung der Netzgruppe. Von H[einrich] Weber | 149 |
| Nachrichtendienst. Der N' an den V. Olympischen Winterspielen in St. Moritz, vom 30. Januar bis 8. Februar 1948. Von Adolf Wettstein | 99 | Services. Les s' de télécommunications pendant les V ^{es} Jeux olympiques d'hiver à St-Moritz, du 30 janvier au 8 février 1948. Par Adolf Wettstein | 99 |
| Reminiszenzen an den Weltpostkongress und die Welt-nachrichtenkonferenz von 1947. Von V[icente] Tuason | 230 | Tandemamt. Das T' Chur mit Vierdraht-Trägerleitungen. Von F[erdinand] Fülleman | 159, 270 |
| Services. Les s' de télécommunications pendant les V ^{es} Jeux olympiques d'hiver à St-Moritz, du 30 janvier au 8 février 1948. Par Adolf Wettstein | 99 | Télédiffusion sur réseaux de distribution d'électricité à basse tension. Par E[rnst] Metzler et W[ilhelm] Rüegg | 30 |
| Telegraph, Telephon und Radio vor den Eidgenössischen Räten (1947) | 126 | Telephon. Das T' an der Schweizer Mustermesse in Basel. Von Walter Schäublin | 83 |
| Télégraphe. Le t', le téléphone et la radio devant les Chambres fédérales (1947) | 126 | Téléphone. Le t' à la Foire suisse d'échantillons de Bâle. Par Walter Schäublin | 83 |
| Versuche mit Motorenschmierölen im Automobilbetrieb der PTT-Verwaltung. Von H[ans] Künzler | 193, 249 | | |
| Kabel, Leitungen — Câbles, lignes — Cavi, linee | | | |
| Bau. Ueber den B' von Kabel-Rohrleitungen. Von Felix Weber | 115 | Telegraphendienst. Der T' während der V. Olympischen Winterspiele in St. Moritz, vom 30. Januar bis 8. Februar 1948. Von Hans Wyss | 255 |
| Betrachtungen über den Fachunterricht des Handwerkerpersonals im Kabeldienst. Von O[tto] Strub und Ch[arles] Lancoud | 263 | | |
| Considérations. Quelques c' sur la fabrication des câbles téléphoniques. Par Rudolf Gertsch | 172, 209 | Radio, Fernsehen — Radio, télévision — Radio, televisione | |
| Considérations sur l'instruction professionnelle du personnel artisan au service des câbles. Par O[tto] Strub et Ch[arles] Lancoud | 263 | Essais. Premiers e' pratiques de réception de télévision en Suisse. Par Jean Dufour | 242 |
| Construction. La c' des canalisations en tuyaux. Par Felix Weber | 115 | Fernsehkomitee. Schweizerisches F'. [Von] F[rantz] T[ank] | 92 |
| Coup. Un c' de mine dans la vallée de la Reuss. Par Jakob Kaufmann | 226 | Impressions. Quelques i' sur la conférence internationale de télévision de Zurich, du 6 au 11 septembre 1948. | 280 |
| Cours centraux d'épisseurs 1948. Par G[ilbert] H[arold] Laederach | 277 | Postes d'altitude et liaisons par câbles hertziens. Par W[alter] Gerber et F[rantz] Tank | 21 |
| Fabrikation. Ueber die F' von Telephonkabeln. Von Rudolf Gertsch | 172, 209 | Radio et PTT. Par Walter Felix | 120 |
| Réseau. Le r' suisse des câbles téléphoniques pendant et après la guerre. [Par] W[alter] Schiess | 270 | Radio und PTT. Von Walter Felix | 120 |
| Sprengung. Eine Sp' im Reusstal. Von Jakob Kaufmann | 226 | Radiodiffusion. La r' aux V ^{es} Jeux olympiques d'hiver à St-Moritz. Par Félix Dupuis | 258 |
| Stangenstatistik. Wegen Fäulnis ausgewechselte Stangen 1947 | 95 | Rundspruchversuche mit frequenzmodulierten Ultrakurzwellen. Von W[illi] Klein und J[ean] Dufour | 1, 61 |
| Telephonkabelnetz. Das schweizerische T' während und nach dem Kriege. [Von] W[alter] Schiess | 270 | | |
| Trägerstrom. Neue T'-, Fern- und Bezirkskabel im Jahre 1948. [Von] R[udolf] Gertsch | 92, 285 | Elektroakustik, Messgeräte, Messverfahren — Electroacoustique, appareils de mesure, mesures — Elettroacustica, apparecchi di misurazione, misurazioni | |
| Telephonie — Téléphonie — Telefonia | | | |
| Bruits de sélecteurs dans les centraux téléphoniques. Par Hermann Engel | 221 | Verwaltung, Wirtschaft, Recht — Administration, économie publique, jurisprudence — Amministrazione, economia pubblica giurisprudenza | |
| | | Bundesgericht. Aus dem B'. Ein grundsätzlicher Entscheid über Art. 20, Abs. 2, des TVG betreffend die Bewilligungspflicht | 136 |
| | | Reorganisation. Die R' der Generaldirektion PTT. [Von Vicente] T[uaason] | 145 |

| | Seite page pagina | | Seite page pagina |
|---|-------------------------------|---|-------------------------|
| Réorganisation. La r' de la direction générale des PTT. [Par Vicente] T[uason] | 145 | *Mikulaschek, W. Die Dissertationen der Eidgenössischen Technischen Hochschule 1909—1946 | 142 |
| Telegraph, Telephon und Radio vor den Eidgenössischen Räten (1947) | 126 | Smyth, Henry D. Atom-Energie und ihre Verwendung im Kriege | 142 |
| Télégraphe. Le t', le téléphone et la radio devant les Cham- bres fédérales (1947) | 126 | Swoboda-Filipowsky. Wörterbuch der Elektrotechnik. Englisch-Deutsch | 287 |
| Versuche mit Motorenschmierölen im Automobilbetrieb der PTT-Verwaltung. Von H[ans] Künzler | 193 | Tibbs, Christopher E. Frequency Modulation Engineering | 141 |
| | | Wilson, W. The Cathode Ray Oscillograph in Industry | 143 |
| Konferenzen, Ausstellungen — Conférences, expositions — Conferenze, esposizioni | | Verschiedenes — Divers — Notizie varie | |
| Comité Consultatif International des Radiocommunications (CCIR) [Stockholm, 12. bis 31. Juli 1948] [Referat] | 281 | A Anerkennung. Eine schöne A' für die Téléphonver- waltung | 138 |
| Conférences. Les c' internationales de l'Union internationale des Télécommunications. Par Albert Möckli | 183 | Arteria. Una nuova a' telefonica Lugano-Menaggio | 236 |
| Conférence internationale de télévision de Zurich, du 6 au 11 septembre 1948 [Résumé] | 280 | Augmentation des effectifs des circuits interurbains | 238 |
| Hochfrequenztagung. Die 11. H' in Neuenburg [vom 18. Oktober 1947] [Referat] | 45 | B Braun. Jakob B' 90 Jahre alt | 92 |
| Tagung. 7. Schweiz. T' für elektrische Nachrichtentechnik [vom 26. Juni 1948] [Programm] | 140 | C Comité Consultatif International des Radiocom- munications (CCIR) | 281 |
| Tagung. 7. Schweizerische T' für elektrische Nachrichten- technik [vom 26. Juni 1948] [Referat]. | 189 | Commission électrotechnique de la Fédération inter- nationale de documentation | 240 |
| Radioausstellung. 20. Schweizerische R' 1948 | 235 | D Documentation. La d' aux Pays-Bas | 191 |
| Reminiszenzen an den Weltpostkongress und die Welt- nachrichtenkonferenz von 1947. Von V[icente] Tuason | 230 | E Emploi. De l'e' abusif des termes techniques dans les relations avec le public | 140 |
| Union Radio-Scientifique Internationale (URSI) [Stock- holm, 12. bis 22. Juli 1948] [Referat]. | 282 | Etat actuel du réseau téléphonique international de la Suisse avec l'étranger | 237 |
| Verkehrstagung. II. Schweizerische V' in Zürich [vom 1. und 2. Oktober 1948]. | 285 | F Fachausdrücke sparsam verwenden | 47 |
| | | Feldtelegraphen- und Feldtelephondienst | 45 |
| | | Fernsehkomitee. Schweizerisches F'. | 92 |
| | | Fremdwort. Vom technischen F' in der deutschen Sprache | 282 |
| | | Frequenzmodulation und Fernsehen — heute und morgen | 282 |
| Geschichtliches — Historique — Storia | | H Hochfrequenztagung. Die 11. H' in Neuenburg | 45 |
| Hochwachten. Die H' der alten Eidgenossenschaft als militärische Nachrichtenübermittler. Von Hans Rychner | 35 | I, J Impressions. Quelques i' sur la conférence internatio- nale de télévision de Zurich, du 6 au 11 sep- tembre 1948 | 280 |
| | | Jubiläumsmarken. Die J' 1948. | 91 |
| | | K Kongress. Ein internationaler K' zu Ehren Marconi's | 140 |
| Persönliches — Personnel — Personale | | M Marchand. Un m' de meubles remplace le téléphone par des pigeons voyageurs | 236 |
| Braun. Jakob B' 90 Jahre alt | 92 | Miniaturradios in Sicht | 139 |
| Fischer. Prof. Dr. Fritz F' | 44 | P Portraits des grands hommes des télécommunications | 92 |
| Hammer. Dr. iur. Max H', der neue Personalchef der PTT- Verwaltung | 279 | R Radio-Suisse [Extraits du rapport de 1947]. | 190 |
| Sontheim. Direktor Emil S' | 235 | Radioausstellung. 20. Schweizerische R' 1948 | 235 |
| Strutt. Prof. Dr. M. J. O. St' | 45 | Regard. Un r' dans le rapport de gestion de la Régie des Télégraphes et des Téléphones de Belgique | 138 |
| Ulrich. Abteilungschef Gottlieb U' | 279 | S Stangenstatistik 1947 | 95 |
| Weber. Prof. Heinrich W' | 235 | T Tagung. 7. Schweiz. T' für elektrische Nachrichten- technik [1948]. [Programm] | 140 |
| Personalnachrichten — Personnel — Personale | 48, 96, 144, 192, 240, 288 | Tagung. 7. Schweizerische T' für elektrische Nach- richtentechnik [1948]. [Referat] | 189 |
| Totentafel: | | Telephonstationen. Drahtlose T' im Gebirge | 236 |
| Fischer. Oskar F', Basel | 192 | Terminologie de télécommunications | 138 |
| Roshardt. Eduard R' [Zürich] | 96 | Tour de Suisse cycliste 1948. | 190 |
| | | Trägerstrom. Neue T'-, Fern- und Bezirkskabel im Jahre 1948. | 92, 285 |
| | | U Union Radio-Scientifique Internationale (URSI) | 282 |
| Literatur — Littérature — Letteratura | | Uniformité. Comment assurer l'u' de classement de la documentation technique en Suisse | 95 |
| Amos, S. W. und Kelleway F. K. Radio Receivers and Transmitters | 287 | V Verkehrstagung. II. Schweizerische V' in Zürich | 285 |
| Archiv der elektrischen Übertragung | 285 | Vorführung des BBC-Filmes «Television is here again» in Bern | 284 |
| Barlow, H. M. Micro-Waves and Wave Guides | 140 | | |
| Collacott, R. A. Mechanical Vibrations | 287 | | |
| Däschler, Artur. Elektrotechnische Grundlagen zur Radio- und Schwachstromtechnik. I. Teil | 142 | | |
| Felix, W[alter]. Elektrizitätslehre und Radiotechnik | 143 | | |
| Frequency Modulation. Vol. I. | 286 | | |
| Greenlees, A. E. The Amplification and Distribution of Sound | 286 | | |

Autorenverzeichnis — Noms d'auteurs

Nomi degli autori

| | Seite page pagina | | Seite page pagina |
|---|-------------------------|---|-------------------------|
| Chavaz, Charles. Personnel féminin de l'exploitation téléphonique | 275 | Möckli, Albert. Les conférences internationales de l'Union internationale des Télécommunications | 183 |
| Dufour, Jean. Premiers essais pratiques de réception de télévision en Suisse | 241 | Rüegg, W[ilhelm]. Siehe unter Metzler, E[rnst]. | |
| Dufour J[ean]. Siehe unter Klein, W[illi]. | | Rychner, Hans. Die Hochwachten der alten Eidgenossenschaft als militärische Nachrichtenübermittler | 35 |
| Dupuis, Félix. La radiodiffusion aux V ^{es} Jeux olympiques d'hiver à St-Moritz | 258 | Schäublin, Walter. Das Telephon an der Schweizer Mustermesse in Basel | 83 |
| Engel, Hermann. Bruits de sélecteurs dans les centraux téléphoniques | 221 | — Le téléphone à la Foire suisse d'échantillons de Bâle | 83 |
| Felix, Walter. Radio und PTT | 120 | [Schie]ss, [Walter]. Die 11. Hochfrequenztagung in Neuenburg [vom 18. Oktober 1947] [Referat] | 45 |
| — Radio et PTT. | 120 | Sch[iess], W[alter]. 7. Schweizerische Tagung für elektrische Nachrichtentechnik [vom 26. Juni 1948]. [Referat] | 189 |
| — Frequenzmodulation und Fernsehen — heute und morgen. | 282 | Schiess, W[alter]. Das schweizerische Telephonkabelnetz während und nach dem Kriege | 270 |
| Frachebourg, C[ésar]. Comment assurer l'uniformité de classement de la documentation technique en Suisse | 95 | — Le réseau suisse des câbles téléphoniques pendant et après la guerre | 270 |
| Füllemann, F[erdinand]. Das Tandemamt Chur mit Vierdraht-Trägerleitungen | 159, 270 | Strub, O[tto] und Ch[arles] Lancoud. Beobachtungen über den Fachunterricht des Handwerkerpersonals im Kabeldienst | 263 |
| — Le central tandem de Coire équipé de circuits à quatre fils pour courants porteurs | 159, 270 | — Considérations sur l'instruction professionnelle du personnel artisan au service des câbles | 263 |
| Furrer, W[illi]. Impressions d'Amérique | 49 | Tank, F[ranz]. Siehe unter Gerber, W[alter]. | |
| Gerber, W[alter] et F[ranz] Tank. Postes d'altitude et liaisons par câbles hertziens | 21 | T[ua]son, [Vicente]. Die Reorganisation der Generaldirektion PTT. | 145 |
| Gertsch, Rudolf. Neue Träger-, Fern- und Bezirkskabel im Jahre 1948 | 92, 285 | — La réorganisation de la direction générale des PTT | 145 |
| — Ueber die Fabrikation von Telephonkabeln | 172, 209 | — Reminiszenzen an den Weltpostkongress und die Weltnachrichtenkonferenz von 1947 | 230 |
| — Quelques considérations sur la fabrication des câbles téléphoniques | 172, 209 | Weber, Felix. Ueber den Bau von Kabel-Rohrleitungen | 115 |
| Kaufmann, Jakob. Eine Sprengung im Reusstal | 226 | — La construction des canalisations en tuyaux | 115 |
| — Un coup de mine dans la vallée de la Reuss | 226 | Weber, H[einrich]. Planung der Ortsnetze im Zusammenhang mit der Planung der Netzgruppe | 149 |
| Klein, W[illi]. Quelques impressions sur la conférence internationale de télévision de Zurich, du 6 au 11 septembre 1948 [Résumé] | 280 | Wettstein, A[dolf]. Feldtelegraphen- und Feldtelephondienst | 45 |
| Klein, W[illi] und J[ean] Dufour. Rundsprachversuche mit frequenzmodulierten Ultrakurzwellen | 1, 61 | — Der Nachrichtendienst an den V. Olympischen Winterspielen in St. Moritz, vom 30. Januar bis 8. Februar 1948 | 99 |
| Künzler, H[ans]. Ueber die Luftverhältnisse und Geruchbekämpfung in besetzten Telephonkabinen | 152 | — Les services de télécommunications pendant les V ^{es} Jeux olympiques d'hiver à St-Moritz, du 30 janvier au 8 février 1948 | 99 |
| — Versuche mit Motorenschmierölen im Automobilbetrieb der PTT-Verwaltung | 193, 249 | Wyss, Hans. Der Telegraphendienst während der V. Olympischen Winterspiele in St. Moritz, vom 20. Januar bis 8. Februar 1948 | 255 |
| Laederach, G[ilbert] H[arold]. Cours centraux d'épisseurs 1948 | 277 | | |
| Lancoud, Charles. Siehe unter Strub, O[tto]. | | | |
| Metzler, E[rnst] et W[ilhelm] Rüegg. Télédiffusion sur réseaux de distribution d'électricité à basse tension | 30 | | |

Paginierung

| | |
|--------------|-----------|
| Nr. 1, Seite | 1...48 |
| Nr. 2, Seite | 49...96 |
| Nr. 3, Seite | 97...144 |
| Nr. 4, Seite | 145...192 |
| Nr. 5, Seite | 193...240 |
| Nr. 6, Seite | 241...288 |